

Échantillon d'urine – Femme (collecte propre)

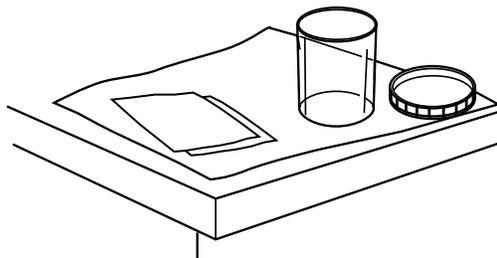
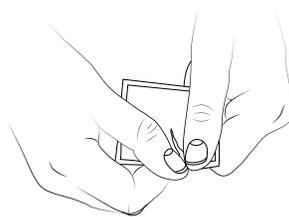
Urine Sample – Female (Clean Catch)

This test is done to check for bladder or urinary tract infections. The best time to get a urine sample is when the urine has been in your bladder for at least two to three hours. We suggest that you get the sample when you first wake up in the morning.

Cet examen est réalisé pour détecter les infections de la vessie ou des voies urinaires. Le meilleur moment de collecter un échantillon d'urine est lorsque l'urine s'est trouvée dans votre vessie pendant au moins deux à trois heures. Nous vous suggérons de collecter l'échantillon dès que vous vous réveillez le matin.

Follow These Steps

1. Wash your hands with soap and water. Dry your hands well.
2. Get the urine sample kit. The kit has a cup with a lid and a packet of wipes.
3. Spread a clean paper or cloth towel out on a counter or surface you can reach from the toilet.
4. Open the wipes and place them on the towel.
5. Take the lid off of the cup. Put the lid flat side down on the towel. Do not touch the inside of the cup or lid.



Suivez ces étapes

1. Lavez-vous les mains à l'eau et au savon. Séchez-vous bien les mains.
2. Prenez le kit de collecte d'urine. Le kit contient un récipient avec un couvercle et un paquet de lingettes.
3. Étalez une serviette en papier ou en tissu propre sur un comptoir ou une surface que vous pouvez atteindre depuis les toilettes.
4. Ouvrez les lingettes et placez-les sur la serviette.
5. Enlevez le couvercle du récipient. Placez le couvercle sur la serviette, le côté plat tourné vers le bas. Ne touchez pas l'intérieur du récipient ou du couvercle.

6. Sit on the toilet and spread your legs apart. Use two fingers on one hand to spread open your labia. The labia are the folds of skin on each side of your vagina. Hold the labia open until you get the urine sample.

6. Asseyez-vous sur les toilettes et écartez les jambes. Écartez les lèvres avec deux doigts d'une même main. Les lèvres sont les plis de peau situés des deux côtés de votre vagin. Maintenez les lèvres ouvertes jusqu'à ce que vous ayez recueilli l'échantillon d'urine.

7. With your other hand, use the wipes to clean your labia.

- With the **first wipe**, wipe from front to back of inner labial folds in one stroke. Throw away the wipe in the trash.
- Use the **second wipe** to clean in the middle over the opening to your urethra. This is where your urine comes out. It is just above the opening to your vagina. Throw away wipe in the trash.



7. De l'autre main, nettoyez-vous les lèvres avec des lingettes.

- Avec la **première lingette**, essuyez d'un seul mouvement de l'avant à l'arrière les plis internes des lèvres. Jetez la lingette aux ordures.

- Utilisez la **deuxième lingette** pour nettoyer au milieu la zone qui entoure l'ouverture de l'urètre. C'est de là que sort l'urine. C'est juste au-dessus de l'ouverture de votre vagin. Jetez la lingette aux ordures.

8. Urinate a small amount into the toilet, and then stop the flow.

8. Urinez un peu dans les toilettes, puis arrêtez d'uriner.



9. Hold the urine cup a few inches from your urethra. Urinate into the cup until it is about half full. Stop the flow. Let go of your labia, and if needed, finish urinating into the toilet (not the cup).



9. Tenez le récipient à urine à quelques centimètres de votre urètre. Urinez dans le récipient jusqu'à ce qu'il soit à peu près à moitié rempli. Arrêtez d'uriner. Relâchez les lèvres et, le cas échéant, terminez d'uriner dans les toilettes (pas dans le récipient).

10. Put the lid tightly on the cup. Be careful not to touch the inside of the cup or lid.



10. Placez le couvercle fermement sur le récipient. Veillez à ne pas toucher l'intérieur du récipient ou du couvercle.

11. Wash your hands with soap and water.

11. Lavez-vous les mains à l'eau et au savon.

- 12. If you are in the hospital**, call the nurse to take the fresh specimen. Do not allow the sample to sit in the room.

- 12. Si vous êtes à l'hôpital**, appelez l'infirmière pour qu'elle prenne l'échantillon d'urine. Ne laissez pas l'échantillon attendre dans la chambre.

If you are at home, put the cup in a plastic bag and put the bag in the refrigerator to keep the sample fresh. Take the sample with you when you go to the laboratory or doctor's office, as directed.

Si vous êtes à la maison, mettez le récipient dans un sac en plastique et mettez le sac au réfrigérateur pour que l'échantillon reste au frais. Emportez l'échantillon lorsque vous allez au laboratoire ou chez le médecin, selon les consignes.

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.